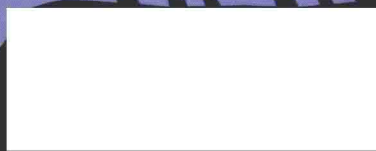


我爱你， 老虎先生

KOCHAM PANA,
PANIE TYGRYSIE!



文 (波兰) 普热梅斯瓦夫·维和特洛维奇

图 (波兰) 阿勒克桑德拉·沃勒丹尼斯卡

翻译：熊佳树 李姗姗



"This publication has been funded by
the Polish Book Institute - the ©POLAND
Translation Program"



我爱你， 老虎先生

KOCHAM PANA,
PANIE TYGRYSIE!

文 (波兰) 普热梅斯瓦夫·维和特洛维奇

图 (波兰) 阿勒克桑德拉·沃勒丹尼斯卡

翻译：熊佳树 李姗姗



新星出版社 NEW STAR PRESS

Copyright©Przemysław Wechterowicz and Aleksandra Woldańska-Płocińska

著作权合同登记图字：01-2012-4754

图书在版编目（CIP）数据

我爱你，老虎先生 / (波) 维和特洛维奇著；(波) 沃勒丹尼斯卡绘；熊佳树，李姗姗译. — 北京：新星出版社，2013.01

ISBN 978-7-5133-0830-4

I. ①我… II. ①维… ②沃… ③熊… ④李… III. ①儿童文学—图画故事—波兰—现代 IV. ①I513.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第201536号

我爱你，老虎先生

(波) 普热梅斯瓦夫·维和特洛维奇 著；(波) 阿勒克桑德拉·沃勒丹尼斯卡 绘；熊佳树 李姗姗 译

责任编辑：汪欣

特约编辑：李佳熙

责任印制：韦舰

装帧设计：龙珊珊

出版发行：新星出版社

出版人：谢刚

社址：北京市西城区车公庄大街丙3号楼 100044

网址：www.newstarpress.com

电话：010-88310888

传真：010-65270449

法律顾问：北京市大成律师事务所

读者服务：010-88310800 service@newstarpress.com

邮购地址：北京市西城区车公庄大街丙3号楼 100044

印刷：北京吴天国彩印刷有限公司

开本：889mm×1194mm 1/16

印张：3.5

字数：3.6千字

版次：2013年01月第一版 2013年01月第一次印刷

书号：ISBN 978-7-5133-0830-4

定价：38.00元

版权专有，侵权必究；如有质量问题，请与出版社联系更换。



"This publication has been funded by
the Polish Book Institute - the ©POLAND
Translation Program"



我爱你， 老虎先生

KOCHAM PANA,
PANIE TYGRYSIE!

文 (波兰) 普热梅斯瓦夫·维和特洛维奇

图 (波兰) 阿勒克桑德拉·沃勒丹尼斯卡

翻 译：熊佳树 李姗姗

新星出版社 NEW STAR PRESS



“奶奶，我要去打猎！您
跟我一起去吗？”



“小飞，我恐怕去不了。我还有几双袜子要补呢。”
“奶奶，我保证，我们一定会在晚餐前回来。”



“好吧！那么我们去猎什么呢？小飞。”

“我想去猎大象或者犀牛，但是以前没有猎过这两种动物，没有什么经验。”

“嗯……那好吧，我们去猎熊怎么样？我听说熊靠近人的时候都很礼貌，而且它们几乎都不发脾气。”

“好的，奶奶！那么我们就去猎一头熊吧。”







嘿，大棕熊先生，
听见我们的歌声了吗？
我们就要来抓你，当心——
我们要抓住你，别跑！



“您怕吗，奶奶？”

“是的，有一点儿，你呢？”

“我很害怕，比您还害怕。”

“打起精神来，小飞。打猎的时候就应该有点儿害怕。要不然，就不好玩了。”



“嘘，奶奶，安静点儿。”

“我保证会安静得像一只老鼠。”


“奶奶，我好像听见了一些声音。”

“可我什么也没听见，小飞，也许现在就有一头大棕熊在附近……”

“就像经验老道的猎人一样，只要踏错一步……熊就已经出现在眼前了……”

“一头大棕熊！”

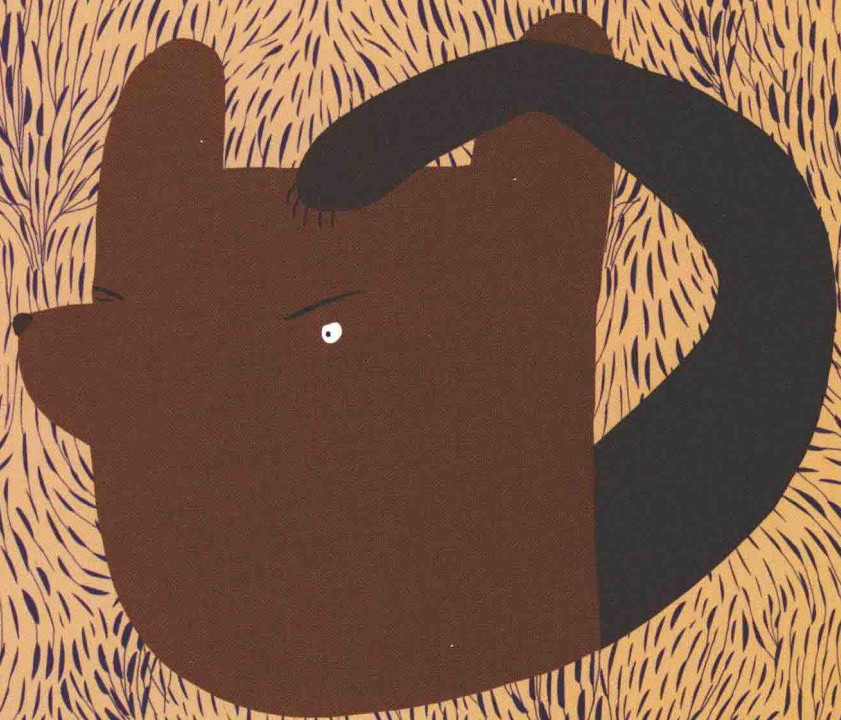
“你们好！有什么需要我帮忙的吗？”



噢……
什么东西？

“嗯，我们……”

“早上好！先生，我和我的
孙子想问一下，这周围有没有
安全的地方可以猎熊？”



“你是说……猎熊？啊，据我所知，这周围没有熊。”

“但是，我们刚刚就瞄准了一头，是吧，小飞？”

“是的，奶奶！”

“而且，要不是这头熊飞快地跑进森林的话……”

“……那它可就要小心了！”



“啊哈！啊哈哈！你们永远抓不到我，两个大笨蛋！”



啾……啾啾！

“小飞，快拿出你的新弓箭！预备——射！”

“嗷——”





受伤了